

广东固法律师事务所简介
KooFa Law Firm Profile

2015.3.8

概况

Overview

广东固法律师事务所以“诚信为本，以法固国”的服务理念与法律信仰，正在为包括世界 500 强公司在内的众多中外客户提供着优质的法律服务。

“Follow the law with integrity” is KooFa’s legal faith, which drives us to provide high quality legal service for many Chinese and foreign clients including the Fortune 500 companies.

博观约取，厚积薄发。固法合伙人律师均已执业十五年以上，执业律师则毕业于中国著名法学院，多人取得双学士、硕士学位，更有部分合伙人和律师拥有国外留学和工作经历。因此，我们能够提供符合中国文化背景的有效法律解决方案，亦能够运用外国语言为中外客户提供全方位的法律支持。

“Client-Oriented” is KooFa’s service concept. Lawyers always tailor to provide their professional skills for every client of KooFa.

术有专攻，业有所长。固法律师以高度专业化分工在不同业务领域进行实践。我们崇尚团队合作，形成了专业分工明确和相互支持的工作模式。因此，我们在涉外法律服务、环境保护与新能源、公司法、劳动法、知识产权与金融法律业务领域均取得优良业绩。

Based on profound knowledge, long term practice experience, and well understanding of West and East Culture, KooFa lawyers are able to provide the effective legal solution and full range of legal support for our clients around the world.

孜孜以求，至善至正。固法律师本着勤勉、务实的工作态度，以追求周全完善的法律问题解决方案作为工作目标，力求满足客户多样化需求，实现客户利益最大化。

Diligence and care are the ladders leading to success. KooFa lawyers strive to meet the diversified demands of clients and realize their maximum benefit according to the diligent and pragmatic working attitude as well as the purpose of providing the perfect solution to legal problems.

固法律师将一直坚守执业道德准则和法律信仰，并凭籍高度的责任心、良好的知识结构和丰富的执业经验，为中外客户提供具有专业深度和广度的法律服务。

Now and the future, KooFa will accompany all the development stages of our clients to their success.

业务实践

Professional Experience in Practice

固律师在以下业务领域有着丰富的实践经验：

KooFa lawyers have extensive experience in practice in the following professional fields:

◆ 公司法律顾问服务

Company Law

固律师团队的服务长期得到客户的信赖，多年来不间断地担任着众多知名国内外公司的法律顾问，迄今为止最长顾问时间已达十五年。同时，固律师团队能为客户提供严谨的尽职调查与风险评估服务，协助设计交易模式，曾承办多个国际知名企业对国内企业，或国内企业之间的并购或重组项目，所涉领域包括矿产、传媒、医药和电子行业等。

For years, KooFa lawyer acted as legal consultant for many remarkable domestic and overseas companies uninterruptedly. So far, the longest consultant time has up to 15 years. KooFa lawyer team can provide strict due diligence and legal risk assessment, as well as assist transaction design. M&A or restructuring projects have been dealt with KooFa team in fields of mine, media, and electronic industry and hospital etc.

❖ 业务实践

Practice Focus

- 公司设立中法律文件的草拟，包括投资协议与章程；
Draft and review documents including the Investment Agreement and the Articles Of Association in the process of company establishment;
- 公司日常运营中各类法律的咨询、文件草拟与合同审查；
Legal consulting, document draft and contract review on company's daily operations;

- 公司治理、股权结构调整与公司僵局解决；
Corporate Governance , Corporate Equity Structure and Corporate Deadlock Solution;
- 公司投融资涉及的相关法律文件草拟与审核；
Corporate investment and financing of related legal documents draft and review;
- 并购项目尽职调查、交易架构设计与法律风险评估、项目法律文件草拟与审查；
M&A project due diligence, transaction framework design and the legal risk assessment, draft and review on the legal documents of project;
- 并购项目实施与整合过程中法律咨询与风险控制。
The legal consultation and risk control in the process of implementing and integrating of M&A projects.

❖ 代表性案例

Representative Legal Matters

- 担任广东省某药业上市公司常年法律顾问；
Acted as perennial legal counsel of Z* Pharmacy listed company;
- 担任某著名世界五百强美资公司在华投资企业常年法律顾问；
Acted as perennial legal counsel of a well-known US-funded company which was one of Fortune 500;
- 担任珠三角某市政府环保部门与水务集团法律顾问；
Acted as legal counsel of Municipal government environmental protection department and a Water Investment Group of a city in Pearl River Delta;
- 担任广东省某著名国有企业集团公司常年法律顾问；
Acted as legal counsel of a well-known state-owned group company;
- 代表深圳市天*和贸易有限公司医院股权收购项目；
Represented Shenzhen Tian* Trading Co. on a hospital equity acquisition project;
- 代表广东省国有外贸企业集团广东*进出口公司投资收回与债权整合项目；
Represented Guangdong State-owned Foreign Trade Group ** Import and Export

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A
Address: Room 3702-3703A, R&FTO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China
电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

Corporation on its investment back and debt consolidation projects;

- 代表广州*达汽车企业集团债务重组项目。

Represented Guangzhou *Da Auto Group on its debt restructuring project.

◆ 涉外法律事务

Foreign-related Legal Service

广东固律师事务所是国际律师事务所联盟组织成员。立足涉外法律服务，固律师团队为双语工作团队，成员均能熟练运用英语为国际企业及其外国管理人员提供优质的法律服务；同时我们也接受国内客户的委托，代表或陪同客户前往世界各国处理其法律事务。毗邻中国香港和澳门，我们与两地律师同行建立了密切的合作与交流关系，固律师也曾受聘成为香港律师协会认可的外国律师。因此，固律师团队在专业服务的基础上，充分发挥地理位置以及人脉资源的优势，确保为中外客户提供高效的法律解决方案。

KooFa Law Firm is a member of ILF which is a world-wide international law firm association, also have close cooperation with Hong Kong law firm for long term which one is registered as foreign lawyers by the Hong Kong Bar Association. Therefore, lawyers in KooFa can skillfully use English to provide quality legal service for our clients from many counties or take the mission from domestic clients to assist in legal affairs around the world. KooFa's clients include US-funded enterprises Hein* (China), Mea* John* Nutrition; Italy-funded enterprise Uti* Group; Japan-funded medicine and cosmetics enterprise Sunst* and Hong Kong-funded listed companies Agile Group and Revenco Group etc.

❖ 业务实践

Practice Focus

- 为港澳公司、国际公司提供常年法律顾问服务；

Serve as perennial legal consultant for Hong Kong companies, Macao companies and transactional corporation;



KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&FTO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

-
- 为港澳公司、国际公司的收购并购项目提供尽职调查、交易框架设计与后续整合服务；
Provide due diligence, transaction design and integration consultant services for merger and acquisition projects of Hong Kong companies, Macao companies and transnational corporation;
 - 为港澳公司、国际公司提供知识产权维权服务；
Provide intellectual property rights protection services for Hong Kong companies, Macao companies and transactional corporation;
 - 为国内公司的海外上市项目提供一体化的法律服务。
Provide complete legal service for the overseas listing projects of domestic companies.

❖ 代表性案例

Representative Legal Matters

- 代表香港*舜资本有限公司收购中国矿山企业在加拿大上市融资项目；
Acted for the Hong Kong * shun Capital co., LTD. to purchase the listing and financing project in Canada of a Chinese mining enterprise;
- 代表广州声*传播娱乐广告公司收购项目；
Acted for the Guangzhou Sheng * communication entertainment advertising company on an acquisition project;
- 代表广州真*药业有限公司股权并购项目；
Acted for the Guangzhou Zhen * pharmaceutical co., LTD on an equity M&A project;
- 代表广东*电力公司印尼投资回收项目；
Represented the Guangdong * Electric Power Company on an Indonesia investment recovery project;
- 代表广*外贸集团，前往智利就铁矿收购项目提供尽职调查。
Represented the Guang* foreign trade group on an Iron ore acquisition project to provide due diligence in Chile.

◆ **劳动法法律事务**

Labor Law

固劳动法团队熟知珠三角地区劳动用工环境，深入理解客户在当前劳动用工环境中的各项需求；与政府部门、劳动法研究团体和人力资源发展机构建立了稳定的工作关系，能够准确把握本区域内的最新立法动态和政策变化，同时也多次为本省乃至全国劳动立法、司法实践提出合理化建议。我们拥有业内认可的资深劳动法专家，凭籍丰富的经验和专业精神率领着固法律师团队为客户提供优质可靠的法律服务。

Based on well knowledge of the labor employment environment in Pearl River Delta, KooFa lawyers deeply understand all the requirements and needs of clients. KooFa constantly communicate with government departments, labor law research group and HR development agency, so we can accurately grasp the latest developments of legislation and policies trend. KooFa labor law expert teeth is also recognized Guangdong Lawyers Association, and KooFa labor team is now providing quality and reliable legal service for our clients including Fortune 500 companies, listed companies or state-owned companies such as Zhongsheng Pharmacy, Mead John* Nutrition, Canwide Technology, BY-HEALTH and Dongguan Water Investment etc.

❖ **业务实践**

Practice Focus

- 企业劳动争议解决；
Corporate labor dispute resolution;
- 企业用工关系谈判与调解，包括集体协商、罢工与劳工关系危机处理；
Negotiation and mediation for corporate employment relationship including collective negotiation, strike and crisis management for labor relations;
- 企业用工风控系统设立，包括劳动规章制度体系设计、薪酬、绩效考核与员工激励设计与用工管理处罚程序合规性设计；
Establishment of corporate employment risk control and compliance system including the



KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&F TO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

design of labor rules and regulations system, and the plan of payment, performance appraisal and Staff Motivation etc.;

- 企业工会或职工代表大会的组建、运行程序设计;

Design the institution of running enterprise union or employee representative congress;

- 劳动用工合规性培训与劳动法知识普法培训。

Labor laws training for Human Resource department of the company.

❖ 代表性案例

Representative Legal Matters

- 担任多家包括世界 500 强公司在内的国有、外资、上市公司的劳动法专项法律顾问;

Acted as legal counsel on Labor Law for state-owned, foreign invested, and listed companies including Fortune 500;

- 某大型国有集团公司员工股权激励专项顾问，在员工持股对象、持股方式、价格、约束承诺和退出机制方面设计出符合企业实际需要的员工股权激励方案，并起草配套的所有法律文件，进行培训和实施辅导;

Acted for a state-owned group company as special adviser on employee stock ownership incentive, to design the employee equity incentive plan on the actual requirement of enterprise including the object, mode, price, constraints, commitment and exit mechanism of employee stock-ownership etc., as well as to draft a complete set of legal documents, train and coach;

- 代表日资昭*公司处理经济性裁员群体劳动纠纷仲裁和诉讼，两级法院均取得完全胜诉。该案被评选为“广东律师 2014 年度十大典型案例”;

Acted for the Japan-funded company Z * on the arbitration, litigation and appeal of the mass labor dispute caused by redundancy, this case have won in two levels of courts and was selected as 2014 Ten Typical Cases of Guangdong Lawyers;

- 代表美资国际*业下属公司处理因劳资纠纷引起的群体性事件，运用专业经验和高超谈判技巧，使事件得以圆满解决;



KOOPA LAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&F TO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

Represented the subsidiaries of American International P* Company on the mass disturbance of labor disputes, to successfully solve this event by professional experience and negotiating skills;

- 为珠三角地区多家企业量身定做设计“企业劳动用工管理系统”，并提供培训、实施和升级服务；

Tailored design Labor Management System for companies in the pearl river delta region, and provide training, implement and upgrade services;

- 代表美资亨*公司处理企业政策性跨行政区域整体搬迁过程中的劳资问题，设计、起草整体方案、流程和文件，所涉 200 余名员工无一纠纷。

Acted for US-funded company H*, to design and draft overall plan, process and documents on the labor issues in the process of policy-related cross-district relocation of the whole enterprise.

◆ 水务环保与新能源

Legal Service Relating to the Water Environmental Protection and New Energy

固法律师团队自 2006 年起进入水务法律服务领域，长期担任东莞市水务投资集团公司常年法律顾问和专项顾问律师，就市政原水、供水和污水处理以及运河治理提供全方位法律服务；同时就固废无害化处理 PPP 项目提供交易架构设计、投融资方案策划、建设与运营提供专项与常年顾问法律服务。

Since 2006, KooFa lawyers have entered the legal field of water resource protection and been retained as perennial legal counsel of Dongguan Water Investment Group Company, Water Engineering Construction & Operation Center and the Canal Governance Center for years, to provide comprehensive one-station services regarding municipal raw water, water supply and sewage treatment as well as the canal governance. KooFa can deal with mixed capitalized investment, construction and operation such as PPP projects.

❖ **业务实践**

Practice Focus

- 草拟、审核项目建设招投标法律文件；
Draft and review legal documents relating to tendering and bidding in construction projects;
- 草拟、审核项目建设用地拆迁、开发与建设中的各类法律文件，包括特许经营权协议、建设工程设计、施工、监理合同等；
Draft and review legal documents in the process of demolition, development and construction of construction land, including Franchise Agreement, Contracts on design, construction and Supervision of projects;
- 项目公司组建；审查、审核项目公司运营中的各类法律文件，包括特许经营协议、政府支持协议、EPC 合同、包销合同、维护运营合同等；
Establish the project company related to advising the operation of the project company and reviewing Franchise Agreement, Government Support Agreement, EPC Contract, Exclusive Sales Contract, and Maintenance & Operations Contract;
- 为建设项目提供融资策划方案，代表客户与项目融资各方进行谈判，项目融资过程中的尽职调查服务；为客户提供银行或银团贷款法律服务，起草审查相关法律文件，包括贷款合同、质押协议、信托合同、监管协议等。
Plan for project financing, negotiate with project financing parties on behalf of clients and provide due diligence services in the process of project financing; provide bank or syndicated loan legal service for client, draft and review the relevant legal documents including, among others, loan contract, pledge agreement, fiduciary contract and supervision agreement.

❖ **代表性案例**

Representative Legal Matters

- 长期担任广东省东莞市水务投资集团公司常年法律顾问和专项顾问律师，在原水、供水和污水处理等市政基础设施建设、运营以及水环境保护领域提供各项法律服务；



KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&F TO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

Acted as perennial and special legal counsel of Dongguan Water Investment Group for a long time, to provide various legal services regarding the construction and operation of municipal raw water, water supply and sewage treatment as well as the water environment protection;

- 全程参与东莞市首批 37 座污水处理厂 BOT 特许经营的交易方案设计、招标文件和特许经营协议起草、审核，对处理 BOT 特许经营协议履行过程中的各类法律问题拥有丰富的实操经验；

Involved with all aspects of the first 37 sewage treatment plants BOT franchise in Dongguan on the trading project design, bidding document and franchise agreement drafting and reviewing, and has rich experience in the process of BOT franchise agreement to deal with all kinds of legal problems;

- 市政水务基础设施建设 40 亿银团贷款提供专项法律服务；

Provided special legal service for municipal water infrastructure construction 4 billion syndicated loan;

- 东莞市首例餐厨垃圾处理 PPP 项目的专项法律顾问；

Acted as special counsel on the first PPP project of kitchen waste disposal in Dongguan;

- 长期担任东莞市水务建运中心、东莞市运河治理中心常年法律顾问，熟悉处理水务工程勘查、设计、建设、运营过程中各类法律问题。

Acted as perennial legal counsel of Dongguan Water Engineering Construction & Operation Center and the Canal Governance Center in a long time, and knew well about dealing with various legal issues in the process of water engineering exploration, design, construction and operation.

◆ 知识产权法律事务

Intellectual Property

固法知识产权团队在知识产权领域有着数十年的司法实践积累，凭借深厚的法律功底与良好信誉，在版权领域为微软（中国）、在外观专利领域为亨氏（中国）、在商标领域为箭牌

(中国)、在发明专利领域为众生药业等国内外著名客户提供成功的维权服务；同时，在对商业秘密侵权等不正当竞争案件处理中屡获成功。此外，固法知识产权团队可根据客户的不同需求，为客户建立知识产权发展战略与保护系统，在当前和未来的市场竞争中提供有力保障。

With the accumulation of judicial practice in Intellectual Property (IP) for more than a decade, and based on profound legal practice, KooFa IP lawyer team successfully provides service for remarkable domestic and overseas clients including Micro*(China) for Copyright, Hein*(China) for Industrial Design Patent, Wrig* (China) for Trademark and Zhongsheng Pharmacy for Invention Patent. IP team can act for the clients in unfair competition cases, special in commercial secrets. In addition, KooFa IP lawyer team can also act as consultant to assist in the establishment of Intellectual Property Protection System in client's consisting and substantial development.

❖ **业务实践**

❖ **Practice Focus**

- 专利、商标、版权等知识产权权利申请；
Apply for Patents, Trademarks, Copyrights and other Intellectual Property Rights;
- 专利、商标、版权等知识产权权利争议解决；
Patents, Trademarks, Copyrights and other Intellectual Property Rights dispute resolution;
- 知识产权使用许可、转让与资产化；
Intellectual Property licensing, transferring and capitalization;
- 知识产权侵权调查；
Investigation of Intellectual Property Infringement;
- 知识产权侵权行政维权与司法打击；
Craw down action by means of administration measure;
- 商业秘密保护设计与维权。
Design commercial confidential protection system.

❖ **代表性案例**

Representative Legal Matters

- “B85 系统版权保护案”被广东省知识产权保护协会推荐为当年度“全国知识产权十大典型案例”；
The case of Copyright Protection for B85 System, which was the recommended the Ten Typical Cases of National Intellectual Property Rights in that year by the Guangdong Intellectual Property Protection Association;
- 代表香港企业就电子商业秘密保护诉讼取得完胜结果；
Acted for a Hong Kong company to win in a litigation of electronic business secret protection;
- 代表*牌糖果（中国）有限公司口香糖打假案件；
Acted for Wrig* (China) in the case of cracking down on counterfeit chewing gum;
- 代表三*科技有限公司相机防水外壳发明专利侵权诉讼案；
Acted for San* Technologies Limited in the litigation of waterproof camera shell invention patent infringement;
- 代表日本薄井*株式会社商标注册争议、商标异议以及行政诉讼案。
Acted for K.USU* & CO., LTD in relation to the dispute of trademark registration, trademark opposition and administrative litigation.

◆ **重大民商事诉讼和仲裁**

Civil and Commercial Litigation and Arbitration

固法团队律师在民商事领域有着近二十年的法律服务经验，精于办理各类民商事诉讼和仲裁案件，所经办案例多次被评为典型和示范案例。

Lawyers in KooFa have nearly 20 years of experience in legal services on civil and commercial areas, and are skillful in dealing with various civil and commercial litigation and



KOOFA LAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&F TO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

arbitration cases, many of which are recognized as typical cases.

❖ 代表性案例

❖ Typical Cases

- 代表某外贸公司处理标的千万美元信用证欺诈案，在最高人民法院二审胜诉；
Acted for a foreign trading company on a case of fraud in Letter of Credit with the amount of ten million dollars, which won the second trial in the Supreme People's Court;
- 代表深圳某公司处理“B85 系统版权保护案”被广东省知识产权保护协会推荐为当年度“全国知识产权十大典型案例”；
Acted for a Shenzhen company to win the case of Copyright Protection for B85 System, which was recommended as the Annual Ten Typical Cases of National Intellectual Property Rights by Guangdong Intellectual Property Protection Association;
- 代表日资昭*公司处理经济性裁员群体劳动纠纷仲裁和诉讼，两级法院均取得完全胜诉。该案被评选为“广东律师 2014 年度十大典型案例”；
Acted for the Japan-funded Z* company to win all the arbitration, litigation and appeal cases of labor dispute raised during redundancy;
- 代理某市政府土地局、园林局行政诉讼案；
Represented the Bureau of Land Administration and Bureau of Parks and Woods Administration of ** city in an administrative lawsuit;
- 代表广业集团下属公司，处理“白云明珠广场”200 余套合作建房确权案并获得成功；
Acted for the subsidiary of Guangye Group to win the ownership affirmation case of over 200 cooperative building houses of Guangzhou BaiYun MingZhu Square;
- 代表广弘集团下属公司处理的铁路运营权执行案，是全国唯一以“火车车皮经营权”为执行标的的案件；
Represented for the subordinate company of ** Group. on the execution case of rail way operation which was the only case in the whole nation on the execution of railway wagon management right;



KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&FTO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

-
- 代表香港企业处理电子数据商业秘密保护诉讼案取得完胜结果；
Acted for a Hong Kong company to win the litigation regarding the electronic business secret protection;
 - 代表英国 Green Holdings 处理清洁机制发展项目合资纠纷仲裁案。
Acted for British Green Holdings Clean Development Mechanism on the arbitration case of the joint venture dispute.

◆ 房地产与建筑工程

Real Estate and Construction Engineering

固法律师在房地产和建筑工程法律服务领域有着丰富的实践经验,为房地产开发企业提供土地使用权取得、项目工程建设、商品房销售、物业管理以及房地产项目投资与融资等方面的综合性法律服务。

KooFa lawyers have extensive experience in the field of real estate and construction legal services, we provide real estate companies with comprehensive legal services including investment and financing of real estate project, land-use right, project construction, sale of commodity house, property management service, etc.

❖ 业务实践

Practice Focus

- 工程建设法律服务。包括起草、审查招投标文件,建设工程总包与分包施工合同、为在建工程进行转让交易提供专项服务等;
Legal services in real estate project construction, which includes drafting and reviewing bidding documents, construction contractor and subcontractor contracts, and providing legal service for transaction of construction project etc.;
- 房地产流通过程中的法律服务。解决商品房销售过程中的所有法律问题并代办相关权利证书等;



KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&FTO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

Legal service real estate circulation, which includes providing solutions to all legal issues in the process of commodity house sale, and to act as agent to the apply for the property certifications etc.;

- 物业管理法律服务。解决各类涉及物业管理的纠纷或法律问题，起草修订各类物业管理法律文件;
- Legal Consultancy on property management services, which include resolving various disputes and revising various legal documents;
- 房屋按揭法律服务。处理按揭贷款及房产抵押融资事务，代办各类房地产权利登记手续;
- Mortgage legal services, which include dealing with mortgage loan and financing, to act as agent on property registration related various registration of real estate;
- 房地产金融法律服务。为房地产项目融资、收购与出售设计交易架构、操作流程、起草修订相应法律文件、代办房地产权利转让和交接手续、监管交易资金等;

Legal service on real estate finance, which includes designing trade structure and operation process of real estate project financing, purchase and sale, and to act as agent to deal with the property rights transfer, house handover and transaction fee supervision etc.;

- 房地产与建筑工程诉讼与仲裁。代理客户处理涉及房地产与建筑工程纠纷的仲裁和诉讼。

Legal service on litigation and arbitration related to real estate and construction arbitrate.

❖ 代表案例

Representative Legal Matters

- 代理某市政府土地局处理涉及违规用地行政处罚的行政诉讼案;

Represented Land Bureau of municipal government to dispose of illegal utilization;

- 为东莞厚街盛和花园项目销售与按揭贷款提供系列法律服务;

Provided a one-stop legal services for Dongguan Houjie Shenghe Garden Project on its commodity house sales and mortgages;

- 为惠州东御庭房地产项目提供设立、融资、建设和销售提供全方位法律服务;

Provided comprehensive legal service for Huizhou Dongyuting Real Estate Project on its



KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&F TO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

establishment, financing, construction and commodity house sales;

- 广业集团某商业楼盘续建合作项目系列法律服务;
- Provided a series of legal services for the Guangye Groupon the commodity house construction;
- 代理“白云明珠广场”200 余套合作建房确权案;
Acted for Guangzhou BaiYun MingZhu Square to successfully win the property ownership of over 200 cooperative building houses of Guangzhou BaiYun MingZhu Square;
- 代理“三晋国际饭店”建筑工程纠纷案（标的 6000 万）;
Acted for Sanjin International Hotel on its construction project dispute with the amount of nearly 60 million;
- 为海南雅居乐清水湾项目签发物业管理费催收以及商品房交收催告律师函 5000 余份;
Represented AGILE (Hainan) on Qingshui Bay Project to issue nearly 5000 legal letters on property management service fee collection and demanding the delivery of commodity house;
- 为香港永*银行广州分行提供多宗房地产抵押贷款法律服务并办理权利证书;
Acted for Hong Kong Wing ** Bank Guangzhou branch on mortgage loan in respect of registration and issuing legal opinions;
- 为东莞市房地产中介协会举行多场法律培训讲座;
Appointed to give training for Dongguan estates agents association;
- 被华南理工大学聘请为 ME 工程硕士行业授课专家。
Appointed by South China University of Technology as Construction expert lecturer of Master Degree project.



KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&FTO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

◆ **金融法律服务**

Banking & Financing

固法律师团拥有内外资商业银行一般性信贷、融资、保函、保理等业务的法律服务经验，同时亦担任金融企业的法律顾问，向金融企业提供多方位和多层次的法律服务。

KooFa lawyer team have legal service experience in general business of domestic and foreign commercial bank credit, financing, letter of guarantee and factoring etc. and act as legal adviser for financial companies at the same time, to provide them multi-faceted and multi-level legal services.

❖ **业务实践**

Practice Focus

➤ 银行客户商业调查；

Conduct business credit investigation;

➤ 起草、审查银行业务过程中各类法律文件和函件，对银行具体业务进行合规审查；

➤ compliance review on banking business;

➤ 坏帐催收、不良贷款的仲裁与诉讼；

Bad debt collection, and the Arbitration And Litigation for non-performing loans;

➤ 投资与融资协议审查；

Review the Investment and Financing Agreement;

➤ 贵金属交易平台会员全程法律服务。

➤ Service for members of Precious Metals Exchange.



KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路30号富力盈通大厦3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&FTO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

社会荣誉

Reputation





KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&FTO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623





KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&FTO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623





KOOFA LAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&FTO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

注：如需了解更多信息，请关注 www.koo-fa.com

及微信公众平台 KooFa_Lawyer :

Remark: Should you want to know more about us, please kindly visit www.koo-fa.com

and follow us on WeChat which the ID is KooFa_Lawyer



附：主要合伙人简介

Attached are the profiles of KooFa Partner Lawyers



彭 波 James Peng

广东固法律师事务所 KooFa Law Firm

执行合伙人、律师 Executive Partner Lawyer

教育背景：中国法学学士、中国经济法硕士

Educational Background: Chinese Law Bachelor of Laws, Chinese Economic Law Master of Laws

执业资质：1996年获得中国律师资格，1999年开始执业

Professional Qualifications: Obtained Chinese lawyer qualification in 1996, and started to practice in 1999

执业证号：14401200510298186

Practice Certificate No.: 14401200510298186

执业范围：中华人民共和国行政管辖区域（中国香港、澳门与台湾除外）

Practice Areas: The jurisdiction of the administrative region of the People's Republic of China (Except for Hong Kong, Macao and Taiwan)

❖ **社会职务**

Social Titles

- 广东省律师协会劳动法律专业委员会委员
Member of Guangdong Lawyers Association Professional Committee of Labor Law
- 广东省律师协会宣传交流工作委员会委员
Member of Public Relationship Committee of Guangdong Lawyers Association
- 广州市律师协会劳动法律专业委员会委员
Member of Guangzhou Lawyers Association Professional Committee of Labor Law
- 广州市律师协会规章制度委员会委员



KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&F TO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

-
- Member of Rules and Regulations Committee of Guangzhou Lawyers Association
 - 华南理工大学行业专家教师
Industry Expert Teacher of South China University of Technology
 - 广东省贵金属交易中心调解员
Mediator of Dispute Mediation Center of Guangdong Precious Metals Exchange
 - 东莞市外商投资企业协会服务行业事务委员会委员
Member of Committee on Service Industry Affairs of Dongguan Foreign-Invested Enterprise Association
 - 国际律师事务所联盟（ILF）亚洲地区负责人
Asia Regional Director of International Law Firms (ILF)

❖ 工作语言

Language

中文（普通话、粤语）、英文

Chinese (Mandarin and Cantonese), English

❖ 执业经历

Practice experience

彭律师自1999年开始执业，执业重点领域为公司法、环境保护和新能源、劳动法和知识产权诉讼。彭律师目前担任多家政府机构、跨国公司在华投资企业、国有独资公司以及上市公司的法律顾问，在公司法律风险控制、公司治理、投融资和劳动用工管理等方面为企业提供了大量法律服务。

Practicing since 1999, specialized in Company Law, Environmental Protection and New Energy, Labor Law and Intellectual Property, James Peng is engaged as legal counsel for governmental institutions, international companies, state-owned companies and listed companies, providing massive legal services for enterprises including company legal risk control, corporate



KOOFA LAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&F TO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

governance, investment and labor employment management.

❖ 业界声誉

Reputation

- 2014年11月，彭律师成为广东省律师协会公布的劳动法专家库十位专家之一；
- In November 2014, James Peng became one of ten expert teeth recognized and published by Guangdong Lawyers Association;
- 2014年3月，彭律师获选为2013年度广东省律师协会专业委员会“优秀委员”；
In March 2014, James Peng won the 2013 annual "Outstanding Member" of Professional Committee of Guangdong Lawyers Association;
- 2014年3月，彭波律师率领固法律师团队参加广州市律师协会第三届律师辩论大赛，团队获得“优秀奖”，个人获“最佳辩手”称号；
- In March 2014, James Peng led KooFa lawyer team to attend the third lawyer debate contest held by Guangzhou Lawyers Association, which KooFa team won the "Excellence Award" and he won the "Best Debater" title;
- 2013年至2014年9月，担任广州交通广播电台《与法同行》栏目的特邀嘉宾；
From 2013 to September of 2014, lawyer Peng acted as Invited Guest for Guangzhou traffic radio station "walk with laws";
- 2006年9月，彭律师参加第二届全国律师电视辩论大赛获广东赛区“最佳风采奖”；
In September 2006, lawyer Peng participated the second session of the national lawyer TV debate contest competition and won the award for "Best Style" in Guangdong selective trials;
- 2002年3月，彭律师作为内地优秀律师代表，参加“香港与内地律师交流”计划，赴香港律师事务所学习交流。
In March 2002, as a representative of mainland outstanding lawyers, James Peng was selected to join the Lawyer Exchange Program between Hong Kong and Mainland China working in a Hong Kong law firm.



王 燕 Ada Wang

广东固律师事务所 KooFa Law Firm

合伙人、律师 Partner Lawyer

教育背景：中国法学学士、中国民商法硕士、英国国际法硕士

Educational Background: P.R.C. Bachelor of Laws, P.R.C. Civil and Commercial Law Master of Laws, British International Law Master of Laws

执业资质：1993年获得律师资格、1994年开始律师执业

Professional Qualifications: Obtained Chinese lawyer qualification in 1993, and started to practice in 1994

执业证号：14401199511763656

Practice Certificate No.: 14401199511763656

执业范围：中华人民共和国行政管辖区域（中国香港、澳门和台湾除外）

Practice Areas:

The jurisdiction of the administrative region of the People's Republic of China (Except for Hong Kong, Macao and Taiwan)

❖ **社会职务**

Social Titles

- 中华全国律师协会首批涉外领军人才项目成员

Member of Leading Lawyer in Foreign-related Legal Service Selected by All China Lawyers Association

- 广东省律师协会港澳台与外事工作委员会委员

Member of Hong Kong Macao Taiwan and Foreign Affairs Committee of Guangdong



KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&FTO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

Lawyers Association

- 广州市律师协会知识产权委员会委员

Member of Intellectual Property Committee of Guangdong Lawyers Association

- 英国著名法律评介机构LEGAL500推荐中国律师

Recommended Chinese Lawyer of LEGAL 500 by a famous British legal appraisal organization

- 香港律师协会外国注册律师

Registered Overseas Lawyer of Hong Kong Bar Association

- 国际律师事务所联盟（ILF）亚洲地区负责人

Asia Regional Director of International Law Firms (ILF)

❖ 工作语言

Language

中文（普通话、粤语）、英文

Chinese (Mandarin and Cantonese), English

❖ 执业经历

Practice experience

王律师自1994年开始执业，执业重点领域为，公司法包括合资合作和投资并购，知识产权法包括版权、商标、专利和商业秘密保护，与国际贸易有关的国际商事仲裁，涉外法律事务包括外资企业和个人法律事务处理。王律师多年来担任行业协会、广东省国有大型企业集团公司和世界500强在华投资公司的常年法律顾问，为多种类型的公司提供过多方位深层次的法律服务。

Ada Wang started practicing since 1994, and specialized in the fields of Company Law including Cooperation, Investment and M&A, Intellectual Property Law including Copyright, Trademark, Patent and Commercial Secret Protection, International Commercial Arbitration



KOOFALAW FIRM

廣東固法律師事務所

地址：广州市珠江新城华夏路 30 号富力盈通大厦 3702-3703A

Address: Room 3702-3703A, R&FTO-WIN Building, NO.30, Huaxia Road, Zhujiang New Town, Guangzhou, China

电话 Tel: (86 20) 87308387 87308390 87308260 传真 Fax: (86 20) 87308263 邮政编码 Zip Code: 510623

relating to international trade, and the foreign-related legal affairs including foreign enterprises and individuals sector. As perennial legal counsel of industry association, state-owned enterprises groups in Guangdong and the investment companies of Fortune 500 in China, Ada Wang can assist companies in all stages of their development.

❖ 业界声誉

Reputation

王律师多次应中国专利保护协会、香港专业联盟、香港博华思专业培训中心和香港贸易通 (TRADELINK) 电子贸易有限公司等邀请，赴广州、东莞、香港等地为企业与专业人员进行中国公司法和知识产权法的法律培训。

At the invitation of Patent Protection Association of China, Hong Kong Coalition of Professional Services, Hong Kong Bohuasi Professional Training Center and TRADELINK Electronic Commerce Limited etc., Ada Wang gave lectures and published articles in Guangzhou, Dongguan and Hong Kong.